

**Bedienungsanleitung**  
**Kat. Nr. 60.1513**



**Bedienungsanleitung**  
**Kat. Nr. 60.1513**

- Halten Sie die MSET Taste für drei Sekunden gedrückt
- Der Sekundenzeiger bleibt auf 12 Uhr stehen.
- Halten Sie nun die MSET Taste gedrückt, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.
- Drücken Sie die MSET Taste nur kurz, rückt der Zeiger eine Minute vor.
- Nach 30 Sekunden oder nach Drücken der REC Taste bewegt sich der Sekundenzeiger weiter.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

**5.3 RESET Taste**

- Drücken Sie die RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand, wenn die Funkuhr nicht einwandfrei funktioniert.

**5.4 Einstellung des Weckalarms**

- Stellen Sie mit dem Einstellrad für die Weckzeit (in Pfeilrichtung drehen) die gewünschte Weckzeit ein.
- Zum Aktivieren des Alarmsignals drücken Sie den ON/OFF Schiebeschalter nach oben.
- Ein roter Balken erscheint (ON).
- Wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist, beginnt der Wecker zu klingeln.
- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der ansteigende Alarnton automatisch nach 2 Minuten aus und aktiviert sich erneut nach 12 Stunden wieder.
- Wenn der Wecker klingelt, lösen Sie die Snooze-Funktion aus, indem Sie den Wecker anheben.
- Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich kurz an.
- Der Alarm wird für die Dauer von 5 Minuten unterbrochen.
- Die Snooze-Funktion kann bis zu sieben Mal aktiviert werden.
- Drücken Sie den Schiebeschalter ON/OFF nach unten (OFF), ist der Alarm ausgeschaltet.

**5.5 Beleuchtung**

- Heben Sie den Wecker an, ist die Anzeige für 5 Sekunden beleuchtet.

**6. Pflege und Wartung**

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

**6.1 Energiesparfunktion**

- Um den Batterieverbrauch zu senken, bleibt der Sekundenzeiger täglich zwischen 22 h und 6 h stehen.

**6.2 Batteriewechsel**

- Sobald die Funktionen schwächer werden und wenn der Sekundenzeiger auch tagsüber (zwischen 6 h und 22 h) auf 12 h stehen bleibt, wechseln Sie bitte die Batterien.

**7. Fehlerbeseitigung**

Problem	Lösung
Keine Zeigerbewegung	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Sekundenzeiger bleibt stehen	→ 6 h bis 22 h: Funksignalempfang abwarten Batterien wechseln → 22 h bis 6 h: Energiesparfunktion
Kein DCF Empfang	→ REC Taste für 3 Sekunden drücken und Initialisierung starten → Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Anderen Aufstellort für das Gerät wählen → Uhrzeit manuell einstellen → Beseitigen der Störquellen → Neubetriebnahme des Gerätes gemäß Bedienungsanleitung
Unkorrekte Anzeige	→ RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand drücken → Batterien wechseln

**8. Entsorgung**

- Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!
- Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei
- Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.
- Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

**9. Technische Daten**

Spannungsversorgung:	2 x 1,5 V AAA Batterien (nicht inklusive)
Gehäusemaße:	102 x 46 x 110 mm
Gewicht:	250 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dosmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikelnummer auf unserer Homepage.

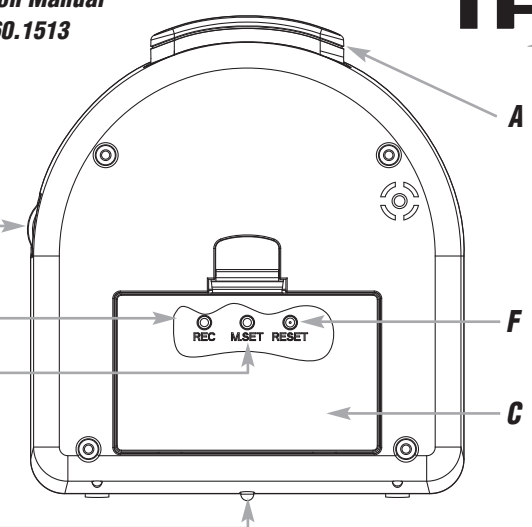
**EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt TFA Dosmann, dass der Funkanlagentyp 60.1513 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)  
TFA Dosmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland 12/16

**Instruction Manual**  
**Kat. Nr. 60.1513**



**Instruction Manual**  
**Kat. Nr. 60.1513**

**5.2 MSET button - Manual setting of the clock**

- If the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock.
- Press and hold MSET button for three seconds.
- The second hand stops at 12 o'clock.
- Press and hold the MSET button until the desired time is indicated.
- Press the MSET button briefly the pointer moves minute by minute.
- After 30 seconds or when pressing the REC button the second pointer is moving forward again.
- The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.

**5.3 RESET button**

- If the unit does not work properly use a pin to press the RESET button.

**5.4 Setting of the alarm**

- Turn the dial for the alarm time and set your respective alarm time (in direction of the arrow).
- To activate the alarm function, press the alarm switch ON/OFF.
- A red bar appears (ON).
- When the adjusted alarm time is reached, the alarm will ring.
- If the alarm is not stopped manually, the increasing alarm will automatically turn off after two minutes and will be reactivated at the same time.
- Once the alarm starts to ring, you can activate the snooze function by picking up the alarm clock.
- The backlight turns on for a short time.
- The alarm will be interrupted for 5 minutes.
- The snooze function can be activated up to seven times.
- Press the ON/OFF alarm switch downwards (OFF), the alarm function is deactivated.

**5.5 Backlight**

- Pick up the alarm clock to light up the display for 5 seconds.

**6. Care and maintenance**

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the product for a long period of time.

**6.1 Energy saving feature**

- To reduce the battery consumption, the clock's second hand stops daily between 10 p.m. and 6 a.m.

**6.2 Battery replacement**

- Change the batteries as soon as the clock's function becomes weak and the second hand stops during the day (between 6 a.m. and 10 p.m.) at 12 noon.

**7. Troubleshooting**

Problem	Solution
The clock's hands stand still	→ Observe the batteries polarities are correct → Change the batteries
The clock's second hand stands still	→ 6 a.m. until 10 p.m.: Wait for the reception of the radio-controlled time Change the batteries → 10 p.m. until 6 a.m.: Energy saving feature
No DCF reception	→ Press the REC button for three seconds and start the initialization manually → Wait for attempted reception during the night → Choose another place for your product → Manual setting of the clock → Check if there is any source of interference → Restart the device according to the manual
Incorrect display	→ Press the RESET button with a pin → Change the batteries

**8. Waste disposal**

- Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending on national or local regulations in order to protect the environment.
- The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead
- This instrument is labeled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).
- Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

**9. Specifications**

Power consumption:	Batteries 2 x 1,5 V AAA (not included)
Housing dimension:	102 x 46 x 110 mm
Weight:	250 g (instrument only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dosmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

**EU declaration of conformity**

Hereby, TFA Dosmann declares that the radio equipment type 60.1513 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)  
TFA Dosmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany 12/16



**Mode d'emploi**  
**Kat. Nr. 60.1513**



**Mode d'emploi**  
**Kat. Nr. 60.1513**

- Maintenez la touche MSET appuyée pendant 3 secondes.
- L'aiguille des secondes s'arrête à 12 h.
- Maintenez la touche MSET appuyée jusqu'à ce que l'heure correcte soit affichée.
- Appuyez sur la touche MSET brièvement et l'aiguille avance d'une minute.
- Après 30 secondes ou en appuyant sur la touche REC, l'aiguille des secondes se déplace de nouveau.
- Lorsque la réception du signal DCF est réussie, l'heure ajustée manuellement sera remplacée.

**5.3 Touche RESET**

- Appuyez sur la touche RESET avec un objet pointu lorsque l'horloge ne fonctionne pas correctement.

**5.4 Réglage de l'alarme**

- Réglez l'heure d'alarme désirée avec la molette de réglage (en direction de la flèche).
- Pour activer l'heure de l'alarme, poussez l'interrupteur ON/OFF vers le haut.
- Une barre rouge apparaît (ON).
- Lorsque l'heure d'alarme fixée est atteinte, le réveil commence à sonner.
- Si l'alarme n'est pas coupée, elle s'arrêtera automatiquement après deux minutes et sera de nouveau active pour l'heure de réveil suivante.
- Si le réveil sonne, activez la fonction snooze en soulevant le réveil.
- Le rétro-éclairage s'allume brièvement.
- L'alarme s'interrompt pendant 5 minutes.
- La fonction snooze peut être activée jusqu'à sept fois.
- Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF vers le bas (OFF), l'alarme s'éteint.

**5.5 Éclairage de fond**

- Soulevez le réveil pour éclairer l'affichage pendant 5 secondes.

**6. Entretien et maintenance**

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!
- Enlevez les piles, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.

**6.1 Fonction d'économie d'énergie**

- Pour réduire la consommation des piles, l'aiguille des secondes s'immobilise tous les jours entre 22 h et 6 h.

**6.2 Remplacement des piles**

- Remplacez les piles si les fonctions de l'appareil s'affaiblissent et l'aiguille des secondes s'immobilise sur 12 h pendant la journée (entre 6 h et 22 h).

Problème	Résolution
Aucun mouvement des aiguilles	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Aucun mouvement de l'aiguille des secondes	→ De 6h à 22h: Attendez que la réception du signal radio Changez les piles → De 22h à 6h: Fonction d'économie d'énergie
Aucune réception de DCF	→ Appuyez sur la touche REC pendant trois secondes pour activer manuellement la réception → Attendez la réception du signal de nuit → Sélectionnez une autre position pour votre appareil → Réglage de l'heure manuellement → Éliminez les sources de parasitage. → Effectuez une remise en service, conformément aux instructions
Affichage incorrecte	→ Appuyez sur la touche RESET avec un objet pointu → Changez les piles

**8. Traitement des déchets**

- Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.
- Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

**9. Caractéristiques techniques**

Alimentation:	Piles 2 x 1,5 V AAA (non incluses)
Mesure de boîtier:	102 x 46 x 110 mm
Poids:	250 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dosmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable. Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

**Déclaration UE de conformité**

Le soussigné, TFA Dosmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 60.1513 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)  
TFA Dosmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne 12/16

**SUNRISE – Réveil radio-piloté**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

**1. Avant d'utiliser votre appareil**

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

**2. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil**

- Réveil radio-pilotée avec mouvement silencieux «Sweep»
- Éclairage de fond s'active pendant 5 secondes si on soulevez le réveil
- Affichage analoge avec aiguilles fluorescentes
- Alarme avec fonction snooze

**3. Pour votre sécurité**

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



- Gardez l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

**Remarque pour la réception de l'heure radio DCF:**

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Maintlingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1500 km. Votre horloge radio pilotée reçoit ce signal, le convertit et affiche ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception est essentiellement en fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

**Nous vous prions de respecter les consignes suivantes:**

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre pour améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception est possible dans la plupart des cas. Un signal par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

**3. Composants**

- A:** Interrupteur d'alarme ON/OFF
- B:** Molette de réglage d'alarme (voir marquage)
- C:** Compartiment à piles
- D:** Touche REC
- E:** Touche M.SET
- F:** Touche RESET
- G:** Bouton de contact LIGHT/SNOOZE

**5. Mise en service**

- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux nouvelles piles 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.
- Un signal sonore se fait entendre.
- Les aiguilles de l'horloge se déplacent à 12 h et l'horloge cherche le signal radio pendant une durée de 3 à 12 minutes. Dès la réception du code horaire, l'heure radio s'affiche.
- L'horloge reçoit deux fois par jour (1:00 et 3:00 heures du matin) le signal. Pendant la réception (3 - 12 minutes) l'aiguille des secondes s'arrête à 12 h.

**5.1 Touche REC**

- Vous pouvez activer manuellement la réception.
- Appuyez sur la touche REC pendant 3 secondes. L'aiguille des secondes s'arrête à 12 h et l'horloge tente alors de capter le signal radio (3 - 12 minutes).

**5.2 Touche MSET - Réglage manuel de l'heure**

- Si votre réveil radio-piloté ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. L'horloge fonctionne alors comme une horloge à quartz normale.

**Istruzioni per l'uso**  
Kat. Nr. 60.1513



**Istruzioni per l'uso**  
Kat. Nr. 60.1513

- Tenere premuto MSET il tasto fino a che viene visualizzata l'ora corretta.
- Premete il tasto MSET brevemente, la lancetta avanza di un minuto.
- Dopo 30 secondi o premere il tasto REC, la lancetta dei secondi si muove in avanti.
- In caso di corretta ricezione, l'ora impostata in mode manuale viene sostituita.

**5.3 Tasto RESET**

- Premere il tasto RESET sul sotto il supporto con un oggetto appuntito, quando l'orologio non funziona correttamente.

**5.4 Regolazione dell'ora di allarme**

- Impostare con il rotella (in direzione della freccia) l'ora dell'allarme desiderata.
- Per attivare la funzione sveglia, tenere l'interruttore ON/OFF verso l'alto.
- Viene visualizzata una barra rossa (ON).
- Quando l'orario di allarme inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo 2 minuti e si riattiva nuovamente alla stessa ora di sveglia.
- Quando suona la sveglia si attiva la funzione snooze alzando la sveglia alto.
- La retroilluminazione si accende.
- Il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti.
- La funzione snooze può essere attivata fino a sette volte.
- Per disattivare la funzione sveglia tenere l'interruttore ON/OFF verso il basso (OFF).

**5.5 Illuminazione**

- Se si alza alto la sveglia, accendere l'illuminazione per cinque secondi.

**6. Cura e manutenzione**

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.

**6.1 Funzione risparmio energetico**

- Per ridurre il consumo della batteria, la lancetta dei secondi si ferma ogni notte tra le 22.00 e le 6.00.

**6.2 Sostituzione delle batterie**

- Cambiare le batterie se le funzioni del dispositivo sono più deboli e se la lancetta dei secondi si ferma sulle 12.00 (tra le 6.00 e le 22.00).

**7. Guasti**

**Problema Risoluzione del problema**

Nessun movimento di lancette	→ Inserite le batterie con la polarità giuste → Sostituite le batterie
Nessun movimento della lancetta dei secondi	→ 6:00 fino alle 22:00: Attendere la ricezione del segnale radio Sostituite le batterie → 22:00 fino alle 6:00: Funzione risparmio energetico
Nessuna ricezione DCF	→ Tenere premuto il tasto REC per tre secondi è possibile avviare l'inizializzazione manuale → Attendere il tentativo notturno di ricezione → Cercare nuove posizioni per il dispositivo → Impostare manualmente l'ora → Eliminare fonti di interferenza → Riavviate il trasmettitore e il dispositivo secondo le istruzioni
Indicazione non corretta	→ Premere il tasto RESET con un oggetto appuntito → Sostituite le batterie

**8. Smaltimento**

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

**9. Dati tecnici**

Alimentazione:	2 batterie AAA da 1,5 V (non fornite)
Dimensioni esterne:	102 x 46 x 110 mm
Peso:	250 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

**Dichiarazione di conformità UE**

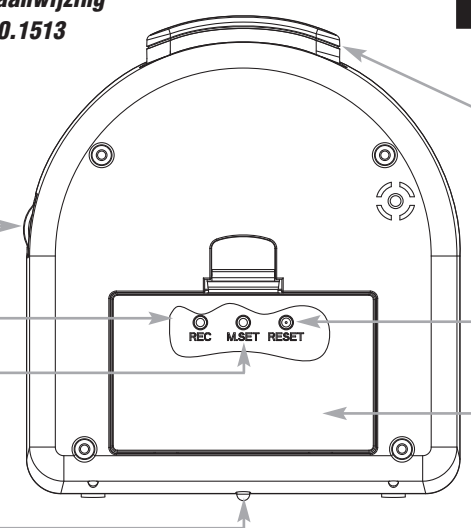
Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.1513 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

**Gebruiksaanwijzing**  
Kat. Nr. 60.1513



**SUNRISE – Zendergestuurde wekker** (NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

**1. Voor u met het apparaat gaat werken**

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaardt wij geen aansprakelijkheid.**
- **Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!**

**2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag**

- Zendergestuurde alarmklok met rustig uurwerk „Sweep“
- Schermverlichting - brandt 5 seconden wanneer men het ophelt
- Analog werk met fluorescerende wijzers
- Alarm met snooze-functie

**3. Voor uw veiligheid**

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



**Opgelet! Kans op letsel:**

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



**Belangrijke informatie over de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

**Ontvangt van het zendergestuurde tijdsignaal DCF:**

De tijdbasis voor de zendergestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan 1 seconde in een miljoen jaar. De tijd wordt geocodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF-77 (77,5 kHz.) en heeft een zendbereik van ongeveer 1.500 km. Uw zendergestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze zomer of winterdij. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaalter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

**Let alstublieft op het volgende:**

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal ultierraad verzwakt ontvangen. Zet in extreme gevallen het apparaat dicht bij het raam.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking beneden 1 seconde te houden.

**4. Onderdelen**

- A:** ON/OFF alarmchakelaar
- B:** Instelwielje voor het alarm
- C:** Batterijvak
- D:** REC toets
- E:** M SET toets
- F:** RESET toets
- G:** SNOOZE/LIGHT contactknop

**5. Inbedrijfstelling**

- Maak het batterijvak open en plaats er twee batterijen 1,5 V AAA in. Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen.
- U hoort een kort signaal.
- De wijzers stellen zich op 12 uur en de wekker probeert nu 3 - 12 minuten lang het zendergestuurde tijdsignaal te ontvangen. De zendergestuurde tijd verschijnt zodra de tijdcode wordt ontvangen.
- Het zendergestuurde uur ontvangst twee keer per dag (1:00 en 3:00 uur in de morgen) het signaal. Tijdens de receptie (3 - 12 minuten) blijft de secondewijzer op 12 uur staan.

**5.1 REC toets**

- U kunt de initialie ook handmatig starten.
- Druk 3 seconden op de REC toets. De secondewijzer stopt op 12 uur en het zendergestuurde uur probeert nu het tijdsignaal (3 - 12 minuten) te ontvangen.

**Gebruiksaanwijzing**  
Kat. Nr. 60.1513

**5.2 MSET toets - Manuele tijdsinstelling**

- Als het klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. Het klok werkt dan als een gewone kwartsklok.
- Druk op de MSET toets en houdt deze 3 seconden ingedrukt.
- De secondewijzer stopt op 12 h.
- Houd de MSET toets ingedrukt totdat de juiste tijd wordt weergegeven.
- Druk kort op de MSET toets en de wijzer beweegt zich een minuut vooruit.
- Na 30 seconden drukken op de REC toets beweegt zich de secondewijzer weer.
- Is de ontvangst van het DCF signaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.

**5.3 RESET toets**

- Druk op de RESET toets aan de achterkant met een puntig voorwerp, wanneer de zendergestuurde wekker niet goed werkt.

**5.4 Instelling van de wektijd**

- Stel met het instelwielje de gewenste alarmtijd (in de richting van de pijl draaien) de in.
- Voor het activeren van het alarm, druk men de ON/OFF schakelaar naar boven.
- Een rode balk verschijnt (ON).
- Wanneer de ingestelde wektijd is bereikt begint de wekker te rinkelen.
- Als het alarm niet wordt onderbroken, zal de stijgende alarmtoon zich na twee minuten automatisch uitschakelen en activeert zich vanzelf weer op dezelfde wektijd.
- Wanneer de wekker rinkelt, en u de wekker optilt, treedt de snoozefunctie in werking.
- De achtergrondverlichting gaat kort aan.
- Het weksignaal wordt voor 5 minuten onderbroken.
- De snooze-functie kan tot zeven keer worden geactiveerd.
- Druk de ON/OFF-schakelaar naar beneden (OFF), de alarmfunctie is dan uitgeschakeld.

**5.5 Verlichting**

- Heft u de wekker op, wordt de display 5 seconden verlicht.

**6. Schoonmaken en onderhoud**

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

**6.1 Energiebesparingsfunctie**

- Om het energieverbruik te verminderen, zal de secondewijzer dagelijks tussen 22 uur en 6 uur stilstaan.

**6.2 Batterijwissel**

- Vervang de batterijen zodra de functies van de klok zwakker worden en de secondewijzer (tussen 6 uur en 22 uur) op de 12 stopt.

**7. Storingswijzer**

Probleem	Oplossing
Geen wijzerbeweging	→ Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen → Vervang de batterijen
Geen secondewijzerbeweging	→ 6 uur tot 22 uur: Wacht op de ontvangst voor het radiosignaal Vervang de batterijen → 22 uur tot 6 uur: Energiebesparingsfunctie
Geen DCF ontvangst	→ Druk op de REC toets voor drie seconden, om de initialisatie handmatig te starten → Ontvangstspoging in de nacht afwachten → Zoek een nieuwe plaats voor het apparaat → Manueel instellen van de tijd → Verwijder storingbronnen → Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
Geen correcte indicatie	→ Druk op de RESET toets met een puntig voorwerp → Vervang de batterijen

**8. Verwijderen**



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen. De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van algifite voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

**9. Technische gegevens**

Spanningsvoorziening:	Batterijen 2 x 1,5 V AAA (niet inclusief)
Afmetingen behuizing:	102 x 46 x 110 mm
Gewicht:	250 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten ervan mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

**EU-conformiteitsverklaring**

Hierbij verklaart ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparaat 60.1513 conform is met Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

**Instrucciones de uso**  
Kat. Nr. 60.1513



**Instrucciones de uso**  
Kat. Nr. 60.1513

- Mantenga pulsada la tecla MSET durante 3 segundos.
- El segúndero se detiene en 12 h.
- Mantiene pulsada la tecla MSET hasta que se muestre la hora correcta.
- Pulse brevemente la tecla MSET. La manecilla se mueve un minuto hacia adelante.
- Después de 30 segundos o pulse la tecla REC la manecilla de los segundos sigue moviéndose.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora es exitosa el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

**5.3 Tecla RESET**

- Pulse la tecla RESET con un objeto puntiagudo, si el dispositivo no funciona correctamente.

**5.4 Ajuste de la alarma**

- Ajuste con la rueda de ajuste para la alarma deseado (gírar en dirección de la flecha).
- Por activar la función de la alarma, pulse el interruptor ON/OFF hacia arriba.
- Aparece una barra roja (ON).
- Cuando llegue la hora de la alarma, el despertador comienza a sonar.
- Si la alarma no se interrumpe, el tono de alarma se apaga automáticamente después de dos minutos y se activa de nuevo a la misma hora.
- Cuando suena la alarma del despertador, levántelo el despertador para activar la función snooze.
- La iluminación del fondo se enciende brevemente.
- El sonido de la alarma se interrumpe durante 5 minutos.
- La función de snooze se puede activar hasta siete veces.
- Pulse el interruptor ON/OFF hacia abajo (OFF), la alarma está desconectada.

**5.5 Iluminación**

- Levante el despertador de la alarma y la pantalla se ilumina durante 5 segundos.

**6. Cuidado y mantenimiento**

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.

**6.1 Función de ahorro de energía**

- El aparato dispone de una función de ahorro de energía y desconecta el segúndero automáticamente entre 22 h y 6 h.

**6.2 Cambio de las pilas**

- Cambie las pilas una vez que las funciones estén débiles y la aguja de los segundos se detiene a las 12.00 h durante el día (entre 22 h y 6 h).

**7. Averías**

Problema	Solución de averías
Ningún movimiento de las manecillas del reloj	→ Asegúrese que las pilas están colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Ningún movimiento de la manecilla de los segundos	→ Entre 22 h y 6 h: Espere la recepción de señal de radio Cambiar las pilas → Entre 6 h y 22 h: Función de ahorro de energía
Ninguna recepción de DCF	→ Pulse la tecla REC durante tres segundos y puede iniciar la inicialización manualmente → Intentar la recepción de noche → Elegir otro lugar para el dispositivo → Ajustar la hora manualmente → Elimine las fuentes de interferencia. → Vuelva a la puesta en marcha el dispositivo de acuerdo a las instrucciones
Indicación incorrecta	→ Pulse la tecla RESET usando un objeto con punta → Cambiar las pilas

**8. Eliminación**



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

**9. Datos técnicos**

Alimentación de tensión:	Pilas 2 x 1,5 V AAA (non incluidas)
Dimensiones de cuerpo:	102 x 46 x 110 mm
Peso:	250 g (solo dispositivo)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

**Declaración UE de conformidad**  
Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 60.1513 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania